

MutterVaterUnser

Bewegung und Klang, Weisheit

und Heilung aus dem Aramäischen, der Muttersprache Jesu

Aramäisch wird heute gelegentlich als die „mantrische Sprache des Christentums“ bezeichnet: Die Bedeutungen eines einzigen Wortes können vielfältig sein, der Klang an sich entfaltet seine heilsame und schöpferische Wirkung unabhängig vom Verstehen - so entspricht es dem nahöstlichen Verständnis von Klang in seinen vielen Sprachen, Kulturen und Traditionen.

Die erste Zeile des „Vaterunser“ könnte aus der aramäischen Sprache heraus übersetzt werden als ein fließendes Gebären, ein fortwährendes Erschaffen, an dem wir alle teilhaben, statt, wie in unserer traditionellen Übersetzung, die Hinwendung zum Schöpfer/ Vater zu betonen. Das „Reich“ aus der dritten Zeile ist entsprechend der aramäischen Grammatik tatsächlich ein Königinnen-Reich. Für „Sünde“ oder „das Böse“ hatte Jeshua, der Aramäer, in seiner Muttersprache kein Wort; der Sprache und Wesensart entsprechend könnte das aramäische Wort übersetzt werden: noch nicht reif oder: nicht zur rechten Zeit am rechten Ort. Dies sind nur einige Beispiele für das Inspirierende, Heilsame und Klärende, das uns in diesem Seminar begegnen kann.

An einem Wochenende erfahren wir das ursprüngliche Gebet zunächst gesprochen, dann Zeile für Zeile in Klang und Melodie, durch Körpergebet und Tanz, mit Hintergrundinformationen und geführter Meditation, individuell und als Gemeinschaft. Die Friedenstänze („Dances of Universal Peace“), zu denen diese einfachen Tänze, Gesänge und Körpergebete gehören, sind eine Sammlung von meditativen Übungen für unsere Zeit: Konzentration in Bewegung, Spiritualität in Freude und Lebendigkeit, innere und äußere Friedensarbeit. Für diese Erfahrung sind keine Vorkenntnisse erforderlich. Es ist sinnvoll, sich die Teilnahme am gesamten Seminar zu ermöglichen.



Leitung: Jamila M. Pape

Studium der Musik und der Musiktherapie, Psychotherapeutin (HpG), 30 Jahre Erfahrung im meditativen Singen, fast 20 Jahre Berufserfahrung als Seminarleiterin für „Dances of Universal Peace“. Seit 1993 mit der aramäischen Tanz – Klang - und Forschungsarbeit verbunden. Seit 18 Jahren Lernende auf

einem westlichen Sufi-Pfad, mit persönlichen Schwerpunkten in Heilarbeit, Atem- und Klangerfahrung und dem praktischen, lebensbegleitenden Studium der Welttraditionen.

*Einzelheiten zu Zeitplanung, Raum, Kosten etc. werden rechtzeitig bekanntgegeben. Es ist möglich, sich dafür vormerken zu lassen. **Info und Anmeldung:** Ina S. Hirschfeld, Münster, Tel. 0251-776802, E-Mail: ina.s.hirschfeld@gmx.de*

